



# Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

**7118**-е заседание

Вторник, 25 февраля 2014 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Мурмокайте ..... (Литва)

*Члены:*

Аргентина .....	г-н Оярсабаль
Австралия .....	г-жа Кинг
Чад .....	г-н Мангарал
Чили .....	г-н Эррасурис
Китай .....	г-н Лю Цзеи
Франция .....	г-н Аро
Иордания .....	принц Зайд Раад Зайд аль-Хусейн
Люксембург .....	г-н Мейс
Нигерия .....	г-н Ларо
Республика Корея .....	г-н О Джун
Российская Федерация .....	г-н Панкин
Руанда .....	г-н Ндунхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло

## Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

## Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Фелтману.

**Г-н Фелтман** (*говорит по-английски*): Со времени брифинга, проведенного в Совете в прошлом месяце Генеральным секретарем (см. S/PV.7096), мы стали свидетелями новых и важных событий в контексте сирийского кризиса: это проведение второй Женевской конференции по Сирии, на которую возлагались большие надежды, и принятие Советом Безопасности долгожданной резолюции 2139 (2014) о гуманитарной ситуации. Генеральный секретарь готов прилагать все возможные усилия для содействия продвижению вперед этих двух важных инициатив.

В рамках ближневосточного мирного процесса мы подходим к решающему моменту. На протяжении нескольких месяцев государственный секретарь Соединенных Штатов Керри работал над вопросом о том, как удовлетворить чаяния израильтян и палестинцев и решить их проблемы на справедливой и сбалансированной основе, и эта работа открыла реальные политические горизонты для реализации плана, предусматривающего сосуществование двух государств. Любая существенная политическая инициатива должна быть и впредь направлена на продвижение вперед к всеобъемлющему урегулированию и должна учитывать все вопросы об окончательном статусе согласно принципам, изложенным в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, Мадридским принципам, в том числе принципу «земля в обмен на мир», «дорожной карте» и предыдущим договоренностям между сторонами.

Международное участие, которое крайне необходимо, остается активным. 1 февраля в Мюнхене участники «четверки» были проинформированы о прогрессе в переговорах. Государственный секретарь Керри продолжает свои консультации с руководителями по поводу рамочного предложения Соединенных Штатов, которое призвано заложить основу для продолжения переговоров, в частности, 19 февраля он встречался в Париже с президентом Аббасом. Мы рассчитываем на то, что заинтересованные стороны в регионе будут и впредь оказывать поддержку этим усилиям, подчеркивая важность Арабской мирной инициативы, которая является оптимальным путем достижения регионального мира и обеспечения социально-экономического прогресса и укрепления безопасности в интересах всех народов Ближнего Востока. Как заявил Совету в прошлом месяце Генеральный секретарь, если лидеры готовы принимать необходимые смелые решения, он также будет продвигать вперед положительную программу дивидендов мира в интересах обеих сторон.

В конечном счете, любое искреннее намерение установить мир требует решительного руководства. Настало время отказаться на национальном уровне от своих узких интересов в пользу мирной повестки дня и важно, чтобы лидеры разъяснили общественности своих стран преимущества мира. Для палестинцев достигнутое за столом переговоров мирное урегулирование обещает им полное признание их государства в качестве равноправного государства-члена. Для Израиля только согласованное в ходе переговоров урегулирование за счет создания двух государств обеспечит безопасность и признание, чего он заслуживает в регионе и за его пределами.

Ситуация на местах остается нестабильной. На Западном берегу израильские силы безопасности провели в общей сложности 424 операции по обыскам и арестам. Всего 519 палестинцев были арестованы, 218 палестинцев получили ранения, в том числе в ходе демонстраций протеста в связи с сооружением разделительной стены. Ранения получили также два израильских солдата.

Увеличилось число столкновений в лагерях палестинских беженцев и вокруг них, особенно в начале февраля в лагерях «Эль-Арруб» и «Аль-Джалазун», в ответ на убийство 29 января одного палестинца из лагеря «Аль-Джалазун» вблизи Рамаллаха и поселения Офра, когда он

предположительно открыл огонь по израильским силам безопасности. Более 30 палестинцев, участвовавших в демонстрациях протеста, получили ранения в результате использования израильскими боевыми патронами и металлическими пулями в резиновой оболочке, а два израильских солдата получили телесные повреждения, когда в них бросали камни и «коктейли Молотова».

Израильские силы безопасности сообщили, что им удалось пресечь ряд террористических нападений на Израиль, которые предположительно планировались лицами, находившимися на Западном берегу. Сюда относятся также арест 22 января предположительно членов ячейки «Аль-Каиды» и обнаружение нескольких складов оружия. За период с 22 января по 3 февраля палестинские силы безопасности, обеспечивающие поддержание правопорядка и безопасность, успешно обезвредили несколько неразорвавшихся снарядов, а 8 и 9 февраля арестовали исламистских боевиков группировки «Хизб-ут-Тахрир».

В результате нападений поселенцев на палестинскую собственность пострадали более 3000 деревьев и саженцев, а также порядка 80 автомобилей. 6 февраля, по сообщениям, трем поселенцам были предъявлены обвинения в поджоге двух автомобилей и нанесении с помощью баллончиков с краской изображения звезд Давида на здания в палестинской деревне Фарата в ноябре. В ходе еще одного нападения, 18 февраля, были проколоты шины около 30 автомобилей и антиарабское граффити было нарисовано в районе Шарафат оккупированного Восточного Иерусалима. Израильская полиция сообщила об аресте в ходе четырех операций более 10 поселенцев, которые, как утверждается, участвовали в нападениях на палестинцев и их собственность. В последние месяцы возросло число нападений палестинцев, бросавших камни и бутылки с зажигательной смесью, в результате чего были ранены три поселенца.

За отчетный период израильское правительство увеличило объем финансирования и различные стимулы, предоставляемые существующим поселениям. Продолжение поселенческой деятельности, в том числе в оккупированном Восточном Иерусалиме, является незаконным и подрывает надежды на урегулирование на основе сосуществования двух государств, торпедируя продолжающиеся израильско-палестинские мирные переговоры.

Мы глубоко обеспокоены продолжающимся сносом палестинских жилых зданий и строений делового назначения в зоне С, в частности в долине реки Иордан и в Восточном Иерусалиме. В общей сложности было снесено 107 зданий, что привело к перемещению 175 палестинцев. Этот снос должен прекратиться, и палестинцы должны получить доступ к справедливому и всеобъемлющему режиму планирования. Нас также все больше беспокоят сообщения об ограничениях доступа для гуманитарных организаций при оказании чрезвычайной и иной помощи. В этом месяце Международный комитет Красного Креста принял решение приостановить распределение палаток для людей, пострадавших от сноса домов в долине реки Иордан, убедившись в практике создания препятствий и конфискации этих предметов израильскими властями с начала 2013 года.

Мы подтверждаем нашу позицию в отношении продолжения Израилем практики административного задержания, включая избранных членов Палестинского законодательного совета, а также шесть заключенных, объявивших голодовку с января. Задержанных в административном порядке следует либо отпустить, либо предъявить им обвинения. Мы обеспокоены сегодня сообщением о том, что один палестинский заключенный умер после того, как его перевели из израильской тюрьмы в больницу. Мы будем и впредь пристально следить за положением палестинских заключенных в израильских тюрьмах.

Посещение групп израильтян, включая старших должностных лиц, Храмовой горы/Харам аш-Шариф привели к столкновениям между палестинцами и израильской полицией, сопровождавшей эти группы. Подстрекательство и провокации любых сил должны прекратиться, надо соблюдать неприкосновенность святынь всех конфессий.

Что касается Газы, то есть тревожные признаки того, что соглашение о прекращении огня от ноября 2012 года нарушается по двум аспектам: прекращение боевых действий и открытие границы для людей и товаров. В последние два месяца произошел рост инцидентов с запусками ракет по Израилю, пограничных инцидентов и израильских операций, ведущих к гибели или увечьям гражданских лиц.

Мы осуждаем увеличение ракетных обстрелов. За этот отчетный период было выпущено 44 ракеты и минометных снаряда, 15 из которых упали на территории Израиля. Израиль осуществил шесть вторжений и семь воздушных ударов по Газе, в результате чего погибли два боевика, и были ранены еще 10 палестинцев. Израильские силы также сообщили о демонтаже самодельного взрывного устройства, установленного на пограничном ограждении, 18 февраля. Возросло число палестинских мероприятий и акций протеста в районе пограничного ограждения, на что Израиль ответил интенсивной стрельбой боевыми патронами, в результате чего два палестинца были убиты и 16 ранены. Мы глубоко озабочены этим ростом насилия и призываем все стороны действовать в соответствии с международным правом.

Из-за продолжающейся блокады Газы гуманитарная ситуация продолжает ухудшаться. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) безотлагательно нуждается в дополнительных 30 млн. долл. США для финансирования критически важных чрезвычайных операций в Газе, без чего продовольственная помощь будет сокращена. Мы призываем всех доноров, включая тех, кто традиционно поддерживает Агентство, откликнуться на чрезвычайные призывы БАПОР о помощи.

Недавнее решение Израиля разрешить ввоз 1000 тонн цемента и других строительных материалов, предназначенных для ликвидации последствий наводнения, является позитивным шагом. Однако, вопреки ожиданиям, работа по проектам Организации Объединенных Наций пока не достигла уровня, первоначально согласованного с израильскими властями, и более 20 проектов по-прежнему заморожены с ноября 2013 года из-за отсутствия разрешения Израиля. Мы вновь призываем Израиль разрешить все проекты Организации Объединенных Наций и возобновить уже утвержденные проекты. Мы также призываем отменить ограничения на экспорт и поставки товаров на Западный берег и в Израиль, и разрешить ввоз строительных материалов для частного сектора. Надеемся, что контрольно-пропускной пункт в Рафахе, на границе с Египтом, в скором времени возобновит нормальную работу.

Между тем продолжают усилия по преодолению разногласий между палестинцами. Делегации

ФАТХ и ХАМАС встретились в Газе для обсуждения осуществления существующих соглашений о примирении, включая создание правительства на основе национального консенсуса во главе с президентом Аббасом и организацию всеобщих выборов. В конечном итоге, только воссоединение Газы и Западного берега при законной Палестинской администрации, на основе обязательств Организации освобождения Палестины, может создать условия для долгосрочного урегулирования проблемы Газы в рамках политического прогресса в направлении мира. Газе тоже надо получить дивиденды мира в результате решения на основе сосуществования двух государств.

Позвольте мне теперь перейти к конфликту в Сирии, где число погибших и масштабы разрушений в стране и регионе продолжают расти, безотлагательно подчеркивая необходимость политического урегулирования. После многих месяцев усилий Генеральный секретарь созвал в Монре, 22 января, вторую Женевскую конференцию по Сирии. Более 40 стран и международных организаций приняли в ней участие и подчеркнули свою приверженность поддержке политического урегулирования сирийского конфликта. Они настоятельно призвали сирийские стороны провести переговоры и достичь соглашения о полном осуществлении Женевского коммюнике (S/2012/523, приложение), как, фактически, поступил Совет в своей резолюции 2118 (2013). Как отметил Совет в этой резолюции, в коммюнике излагается ряд важных шагов, начиная с создания переходного управляющего органа, обладающего всеми исполнительными полномочиями, сформированного на основе взаимного согласия.

Первый раунд внутрисирийских переговоров начался 23 января и продолжался в течение восьми дней. Он включал в себя несколько непосредственных встреч, а также двусторонних встреч с Совместным специальным представителем Брахими и его сотрудниками. Второй раунд переговоров прошел 10–15 февраля. Совместный специальный представитель Брахими проведет брифинг Совета в предстоящие недели, поэтому я не буду вдаваться в подробности. Достигнутый на данный момент прогресс является ограниченным, что подтверждает глубокие разногласия между двумя сторонами. Тем не менее, немаловажным достижением является то, что эти долгожданные переговоры, наконец, начались, и обе стороны по-прежнему

привержены их продолжению. Мы должны закрепить это достижение.

Мы признательны правительствам Российской Федерации и Соединенных Штатов, а также всем в регионе и на глобальном уровне за проявленную прозорливость и помощь в организации этого важного процесса. Нам потребуется и в будущем помощь многих стран, которые участвовали в Конференции в Монтрё, а также некоторых, кого там не было.

Совет обстоятельно обсудил усугубление гуманитарной ситуации и последствия продолжения конфликта для народа Сирии. Генеральный секретарь искренне приветствовал принятие Советом резолюции 2139 (2014). Все мы надеемся, что эта резолюция позволит всем гуманитарным организациям на местах значительно расширить свой доступ ко всем нуждающимся.

Продолжение боевых действий в Сирии также неизменно сказывается на уязвимой общине палестинских беженцев. Ситуация ухудшается в Ярмуке, под Дамаском, где 16 000 палестинских беженцев по-прежнему находятся в ловушке. Хотя после 18 января некоторая помощь достигла тех, кто в ней нуждается, БАПОР продолжает периодически сталкиваться с ограниченным доступом. Мы призываем все стороны предоставить БАПОР беспрепятственный доступ к гражданским лицам в Ярмуке и в других районах.

10 и 18 февраля произошли взрывы вблизи школы БАПОР в Мизейриб, в результате которых погибло 18 человек. Мы осуждаем эти неизбирательные нападения и напоминаем воюющим сторонам об их обязательствах по защите гражданского населения в соответствии с международным правом.

Ситуация на Голанских высотах по-прежнему вызывает глубокую озабоченность. Ожесточенные столкновения между Сирийскими вооруженными силами и вооруженными членами оппозиции и обстрел продолжались в районе ограничения вблизи района разъединения. 18 и 19 февраля огонь из артиллерийских орудий и минометов велся со стороны «Браво» через линию прекращения огня. Ответа со стороны «Альфа» не последовало. Мы также изучаем сообщения о воздушных ударах вчера в пограничном районе между Ливаном и Сирией, и мы настоятельно призываем все стороны избегать эскалации. Эти события могут привести

к эскалации напряженности и поставить под угрозу прекращение огня между Израилем и Сирией, а также повысить напряженности в отношениях между Ливаном и Израилем.

В Ливане сформирование правительства, отражающего национальные интересы, стало важным позитивным событием на фоне сохраняющейся напряженности в результате вспышки смертоносных террористических нападений, а также случаев артиллерийских ударов и стрельбы с территории Сирии по Ливану.

21 января в пригороде Бейрута Харет-Храйк произошел взрыв, совершенный террористом-смертником, ответственность за который взяла на себя ливанская группировка, связанная с «Джабхат ан-Нусрой». 1 февраля еще один террорист-смертник из «Джабхат ан-Нусры» взорвал автомобиль в Хирмеле. 3 февраля было совершено нападение террористом-смертником в Шувейфате, расположенном на юге Бейрута. 19 февраля террористами-смертниками было совершено еще два взрыва в пригороде Бейрута Бир аль-Хассан, которые были нацелены на Иранский культурный центр и за которые взяла ответственность Бригада имени Абдаллы Аззама.

В результате прицельного обстрела с территории Сирии густонаселенных районов Ливана в долине Бекаа было убито два человека в районе Аккар. По крайней мере два авиаудара было нанесено сирийской авиацией в нарушение ливанского суверенитета. В Триполи продолжались столкновения между представителями общин алидов и суннитов, в результате которых было убито, по крайней мере, пять человек, в том числе ливанский военнослужащий. Ливанские вооруженные силы провели несколько успешных операций, задержав боевиков, которые разыскивались в связи с недавними взрывами в Бейруте и Хирмеле, и приняли меры для сдерживания передвижения вооруженных лиц и оружия между Ливаном и Сирией.

Генеральный секретарь поздравил президента Сулеймана и премьер-министра Салама с формированием 15 февраля правительства национальных интересов под руководством премьер-министра Тамама Салама. Генеральный секретарь отметил, что включение представителей большинства политических партий в состав кабинета является важным шагом на пути к устранению серьезных угроз

в области безопасности и стоящих перед страной гуманитарных проблем, а также на пути к своевременной организации президентских выборов в следующем месяце. Члены нового кабинета работают над согласованием заявления министров с изложением повестки дня правительства.

Ситуация в районе операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и вдоль «голубой линии» остается спокойной, несмотря на почти ежедневные нарушения израильской авиацией ливанского воздушного пространства. В соответствии с рекомендациями Международной группы поддержки по Ливану 20 февраля Ливанские вооруженные силы и Организация Объединенных Наций ввели в действие координационный механизм для оказания международной помощи армии. Мы приветствуем предложение Франции о проведении 5 марта в Париже заседания Международной группы поддержки, для того чтобы поддержать политический процесс в Ливане и его государственные институты.

В заключение позвольте мне вернуться к мирным переговорам между Израилем и Палестиной. Организация Объединенных Наций искренне стремится к тому, чтобы 2014 год стал годом достижения всеобъемлющего урегулирования и реализации видения о сосуществовании двух государств и двух народов: Израиля и Палестины, живущих

бок о бок в условиях мира, безопасности и взаимного признания законных прав друг друга, включая право на самоопределение, при котором каждое государство обеспечивает равные гражданские права всем своим гражданам. Ближневосточный регион страдает от многочисленных кризисов и проблем, которые требуют срочного внимания, и не в последнюю очередь это касается конфликта в Сирии и его последствий для соседних государств. Однако приложенные за последние семь месяцев усилия по урегулированию палестино-израильского вопроса в виде согласованного в ходе переговоров решения на основе принципа сосуществования двух государств сейчас близко, как никогда ранее, и может стать столь необходимым реальным вкладом в укрепление региональной стабильности. Поэтому в наших общих интересах, а также в интересах израильтян и палестинцев постараться внести вклад в успех этого процесса и обеспечить, чтобы он был заслуживающим доверия и справедливым для обеих сторон.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Фелтмана за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.*